

Reproducerea, așa cum se publică, a fost făcută în atelierul de chartografie al Marelui Stat-Major al armatei, și este datorită luminății bune-voințe a d-lui General St. Fălcoianu, șeful acestui înalt institut militar.

*Transcrierea.* — Reproducerea în facsimile nu era de ajuns pentru publicarea textului nostru; el trebuia descifrat și prezentat așa în cât toate dificultățile paleografice să fie înlăturate spre a se pute ușor cunoște textul cu toate particularitățile lui de limbă. De aci necesitatea de a se descifra și *transcrie* textul *cirilic* cu litere *latine*.

Transcrierea s'a tipărit așa în cât în fața fie-cărei pagine de facsimile se află transcrierea ei în litere latine.

În această transcriere s'a păstrat dispozițiunea rîndurilor din manuscris, iar textul Psalmilor a fost împărțit în versete numerotate; această împărțire s'a făcut după următoarea edițiune a Septantei: